

ملا ناصر الدين

نمرۇ ۳۰۰۰۰ سانچىي الىدە ۳۰۰,۰۰۰ بىمبات
№ 30 Цена 300000 р. ЗАЙ MOLLA - NÄSRÄDDIN

اشتراگلى



عمر سعد - گۈشە: يالام نە ايچۈن باڭىرىسان ؟
گۈشە - مجلسى ئەر وىزىپ كە: بۇ گۈن گۈركە گۈن ئىتىش اىكى ساعت اولىسى!

هر کاه مجرم آینده باش باروب سنه و ذئبیه و
بو کنی و حشی بلکله مانع اولادگر اسلامیت برزی
مجبور ایدیر که ۲۵ من دن عبارت مشهدی و کربلا
میرزا علی اکبر اردبیلیان تخت قواماندیشند مصلایه
چنوب الله تعالی در کاهندهن استخراج ایده جکل که آسوده
اک ایه عزادارانه مشغول اولیلی.

دورت گوزلی



شاخی قاضمان

ملا دایی مجرم آبی با وقارلاشوندی. هربرده محملیگه
حاضر لاشان کبی شاخی ده دخی برک حاضر لاشیرل. بریجه
اک ایدی که شاخی جماعی مجرم آینده غیر شهرلردن
کیری قایدیردی.
چونکه هره دوششیدی ایو دالجه او ایدی که باشند
ولایتمند مریه خوان زاد گتوردیلیلورلری. گوباری
دوشیردی.

ایندی ملا دایی جانکا ساغان هره اوزنه بر کومه
تاپورده هر ایشلرده او زیرینهند. اودر که محملیگه برک
حاضر لاشان کیدیر اردیلی آقا میرزا علی ایک ایه
دخی بر آتششی atnasenje یازارلوب چارجوی اوچون
ایسکی بوز بیک قسر پاشل زیرجددن ایسکی باری
میلیون سوری بشی بوز بیک غلنان او انس ایسته من. حوری
لری، اجنبی قیزلری کوروب آغزینه سوی آخان

دینیسن ملا دایی اوردا کلید دست آزادلریند آیانلار
قویوبلر پوقاری نزدیوانه، ایندی ملا دایی من یتون شاخی
چماعتندن عرض اولارق نندن توقع ایدیرسکه که کاه
سکا براخی شریه خوان راست گله گوند گلکون
شاخی به چونکه بولاردا یازیندیل باری گوزلرنه نیجه
ایلن دی بیلان یاشلری پوایلری تو کسوتلر.
بالاندوز.

هر مرینه خوان آچه بصیرت الله دیده
احسان و بیره هر ایل کرمک اون دفه بزیده
وحست اوقیه شمره، عرسدیده.
بوندار سب اولشلر ایکن رزق مزیده
دونالی برو اوج شخصی سکم قوقولیتو

ویر دفع غم ایجون بکا ساقی می کفایم
کیم بیت قوشن قیلدی فادیلاره، فضایار
عترت قابوسین بوزارنه آچدی برو ایام
حسرله اولوب گومندی هر گر یله بایرام
عیسی آنامی حضرت مزم قوقولیتو

آز سویله (سنا) ویرمه کلام دعا جوچ طول
دیناده آنالو سیوره ایلک بوله اول قول
ایله اوزیکن بله توین قوردهانه، مشغول
ایلیں کورونه سی جون بند مقول
نتعلم ایجون ایشون قدمی خم قوقولیتو
امنا: «قوقولیتو»

حاضرلار

چارجوی ده مجرم آبی کلمک مناسبیه «ددخی» طرفند
قله آنش ۸۳ پرده دیک «کربلا فاجمیسی» نام بیه
سدنی موقع تمثایبه قویاچ اوچون هوشکار طرفند
حاضر لاشن کیدیر اردیلی آقا میرزا علی ایک ایه
دخی بر آتششی atnasenje یازارلوب چارجوی اوچون
ایسکی بوز بیک قسر پاشل زیرجددن ایسکی باری
میلیون سوری بشی بوز بیک غلنان او انس ایسته من. حوری
لری، اجنبی قیزلری کوروب آغزینه سوی آخان
مؤمنین فارد اشار اوچون غلاظلری ده کونل اوشانلردن علی
اکبر شبیی قایروب اوزی ده مذکور علی اکبرلار
بیوشنی قوچالاماق اوچون حضرت عباس شبیی اولاق
آذرزویشی چکلره، امما «قوتوتیر»

لغاف خبرلری

تبریز موهومات مجلنک صدری میرزا ایوالحسن
انگنجی طرفندن آذربایجان شورا حکومته اولشانو

آ بوله قضیه

باکوده، ویزیر شهرزاد، گلوریت خرچیله - ۱۰۰۰۰ میلادی میلادی میلادی
نک سخمه - ۳۰۰۰ میلادی میلادی میلادی
آ بوله عنوان

Редакция: Ст. Почтовая д. № 64	адарمهز: پاچکووی کوچدیده ایو نومرو
Телефон № 40-83	نیلوون: نومرو ۶۴
Контрора: Заведенская д. № 12	را: توكاولیدیشلما - ایو نومرو ۱۴
Телефон № 3-42	زیلعلوون: نومرو ۳-۴۳

هر مرینه خوان ثالانیه حق عوامی
تغییر ایله شیرده، فوار مرته دامی
آتیاق بول ایکن غمده مطلوب و مرامی
بیک ذات الله قل ایدر عزغلو امامی
منظوری بوده اولیه بول کم قوقولیتو!

مؤمنه آل ویر ایجون آتیاق ایکن آی وارا
مه دهان، واعظ ایدر موعظه تکرار
چون جله داغار جلیل دل بشلارین آجا
أخبار و احداث متاعنی قیلار طهار
متبره ساتار تورب ایله شلم قوقولیتو!

بل دیکریتی مام معزمن عیارت
بو آیده ایدر مرینه خوان عزم تجارت
ایلسد هر گر اولایلر به مهارت
سواش چنده مکری و بور رانک تشارت
بلدر کی همان لام فشم قوقولیتو!

سخه اولوی خورون باخاندی هرمه، قوقولیتو!
کیم گلکی به هم مجرم قوقولیتو!
قاره گیجت بیه جوان هم قوقولیتو!
شاد اویلچاق حاطر بر غم قوقولیتو!

مسجد اولویتی سکر عزخانه اسلام
آنده چیلان کوس ایله شیرده ایدر اعلام
بر طرفه شیه آدلو ایون وار بو آقام
کیم قلب حرمه ویره حکم فرج نام
شاد شهاده بیو مام قوقولیتو!

ایرانی دادشلار بیون ایشتن اولاجالار
نوجه اوقیوب مسجد شیون سالاجالار
زنجیر ایروب دالرته، ایجر آساجالار
خطوله طلاق جال بیله قلاچالار
دود جیله بیون مرهم قوقولیتو!

قسم نامه‌نگ مابعده

آن‌د اویرون دنیانی یلنده سافالانیان قیزل او کوزلش آن‌ند کمی قایقاته، دیک آلمش-یعنی کو گده کی لاری خرسوک غر سوچانه بر مینزارد بیدی یوز من دفعه بالاماسنه، طوغ کزدرتلر مژلث لرلند کی اون طور پاشنه، درویشلر مژلث قابولارده ایت قردو ماسنه، ایلان کزن دیرنارلر مژلث سو قومو ماسنه، عارف‌لر مژلث علم غیه ال اویاتنسه، کنه بیستارلر مژلث هر سوزی اویاتنسه، پیشوارلر مژلث جاونده حس ترقی اویاتنسه، آغ سافاللر مژلث داشان زمانی قاش کوز اویاتنسه، آغا‌لارلر مژلث بیزز قردو لاداتنسه، سکب اوشاق‌لارلر مژلث فنک آن‌تسه، دانوس بازلاز مژلث تاخدن ایو بخاسنه، اوروچ طوپ‌لارلر مژلث شوال آینی کوبلک ایچون شناواره‌ره چیخاسنه، سملرلر مژلث تازه کیپاتسه، میرزا علی بارلک اللند کمی دعاعاتنسه، با کولی رفیقلت شیشه‌ده دیر اولان و قیشنه باشنه قربویشی پاناماسنه، هیالی لرلر مژلث فایلارلر مژلث آیانده تازه بر (لی) حرفی قوبیاسنه، کربلایی لرلر مژلث کوینک لرلند کی تارین بالخاسه، سلانی شوارد کین لرلر مژلث شوارلارلاریک کندر قاتاسه، تیلان چکن لرلر مژلث قیان مووولاداتنسه، بر مللات مسلککه کی تالاتنسه، کنه بیسته اویاتلر مژلث آخر چهارشته‌ده بیبری قالاما سنه، تازه‌باشی اویاتلر مژلث پخاردریلر و بیفره ماسنه، مؤمنلر مژلث عمر، گون ساناماسنه، جوانلر مژلث آغ سقان کورونه نه‌دیلک ایشی شده ایوه ایله اماماره که او خوشی لار کتاب و غزه اخوانه ایله یاه جمیلوخ اولا دیلار که کوکیا ناسه، دیقانلی لرلر مژلث طارانا بیتیسی کی بیس قوبیاسنه، پیش قیر خدرلر مژلث جیلرلند کزدرد کلری آیانتسه، تا خوشلر مژلث بدتلر تنده کی «سری، خسته‌لتاره» بیرزا حسن اوغلی محمدبیک کوموش شاشقاتنسه، ایش کورتلر مژلث غیظهن طوتیشی جو خوتقانه، دعا یازانلر مژلث بیز لری قورخون‌تیتری (هال) آن‌تسه، شیشه‌عالی ستک اسرای کربلاکی کون آشری سو سوزدن یاناتسه، صوفات‌نانلر مژلث کوموش قرباتنسه، ملاشنه‌نگ ایکلاریلار بیه مصلحت ایله دیلر تاق کنجه معارف بازلازی بیشیدلار بیه چوچتا همه که ایکنده‌نگ کتابلاریشی نومشک بینچ چوچتا دوزشتلر کفتور کنه اونه کومک دیبورلر، عرب و فارسجه‌ده فرج‌گاه کبی برشی دیبورلر.

تحفیظ قراتخانه‌ی

انسانک بختدن چوخ شی آسیله، اکر بختی وار - خوشبخت اولادج، اکر بختی یوشخ، بدبخت اولادج - شبه‌مزدر. و بوده آدامک اویز ایله دکل، هرنه که انسانک آتنیبا یازلشیش اوله که اونلار کتابلاری اترسون، اونده سایزوده بوللازی تویار اورتاله اکر یازلشماش اوله، بوده بر آبری صحبت ده. هر طال ده بو ایشار القهتالی نلک اویز یانینده‌در. امضا: «الاغلاقی»

لاب میللي لهشوب

(Lap milliseib)

اداره‌ریزلا بیری لاب میللي لهشوب، آیی جان، آیی جان
بو هانسی اداره‌ردر بو آـ سـ. بـ. سـ. در

آیی جان، آیی جان
بو اداره‌نک آـ دـی « هـکـاـلـارـ اـنـاـنـکـ آـذـبـاـجـانـ شـوـرـاـسـیـ درـ

دوغردانه، ظالم اوچی ظالم لاب تور کلشوب
تفصیلات بو قرار ایده‌در:

من آشاخه‌ده قول فیوان بر جوان که کینج وقشاره
آغداشنه، مسول خستارداده، اولوشام و بیسات‌بیمه نوع نوع
و تقفاریم و اعتاره‌لاره‌ده، وار، بر آیی اولا که باکوه، ایشیز
قالیم و دیم بلک - « آـسـ » اداره‌سته، من ایچون بر قوقلوق
تایلار.

کسب معاش ایشکه،
سوپلایدم: « شهادتی

بلی بیشیدلار، گزدیلار، چالدیلار، چاگیردیلار و بو
قد اله بر قدر بول بیوب بر اینه آدم آخباردارلار که
بول لاری ساخلایانه طاماهی دوشمند ایتدی کیمه ویره‌لکم
البه، اکر تک برجه آدامه ناشرساق اویلایر که طاماهی
دوشه و کوتوره‌لار خرچله، نهایله، نهایله، نهایله، نهایله
غایللا دروندن سو گزگز بول لاری گزروهه تا بشیر دیلار
«ساپوزه» جونکه سایزه دخی نهطور بدیهی می‌بایور: سایزه‌لک
نه آغزی وار، نهادیشی وار، بونکله بیرا، ایندی برسنه
وار، ایندی لازم در کتاب آلاق، بونه‌دبول لازم بوله
سایزده، امانه‌ده، اورتاله بول چیخیز هر که دیورین
- دیور خبریم بیو خدر، معارف مدیره‌ده دینده - جواب
ویزیر که دیول لار سایزده سلامت دره اما برهه‌ره باخانه
گوره‌رسن که بول بیو خدر، دوغزی دره، بول بیلوب و اش‌له
دیلیمز - اما اورتاله بول صحبتی گلنه، هیچ کس
بولن بی خبر و بیمیر.

ایندی آمی ملاعو، من ال چکنیم، اما برجه شکم وار
برجه اونی سب بکا بان ایله دخی من ساکت اوله و چخوه
کیدم اونزورهه بیسدنه:
بو هسکلار الاقانه‌نک مرکز شورایه « آذربایجان » آدی
قویولوب: سنه آند ویرم الم حبیک شاق توکون قایبه،
بر منی پاک سال کوره، بو هسکلار الاقانه‌نک مرکز شورایه
نه سی « آذربایجان » آدی قوییدله.
امضا: بر نظر آزاداشی
ایش سوئل ایشجه.

کمادلیقدار

آق‌قایلر «اربعین، گله!»
مریه آمالا هله،
برجه نفره‌که گلیوب

فالش ایده‌ریزلر «زاقاوه»
بده ویردیلر جاته،
اون گون ایچنده، مختصر
اوله‌لار دیندیرن بولیل
پاشچه و دوسته‌که انگله

تابش ایدم گزمل اصول
سوپلایدم: « شهادتی

خالانک جوراب تاختاسته، مشهدی بدر جهانک قیزل توقاته
کربلایی دوستی خانک بورونوچیاچانه، ملا قیز بیزکه
باتالان بیچانه، بیال قاسلک ایرجال باقاته، اینکه لرلر
قوروق‌لاره قروبلاریق آخندن طویل ایلاماسنه، قوییقلر مژلث
آدم یاسیلاماسنه، عمرینه جیبی بر قیلک کورمدن لرلند
پارملازنده کی بی‌ریاتنسه، آروات بازلاز مژلث آتنا
و ایسلو واتنه، بالان بک خورشیدا واقف شلوازدیش اساری قاتنه،
آندیمهز آشیقلر لر توانخ دروماسنه، قاتوندن خارج ایشلری
کوده کچه قانزنه قاراداماسنه، آی ملا حسی ایل و آکله
اول که کیجن قسم نامه‌ده آداری تاخدن چیکن آدماره
بکا برک آجینی طاوتشدر،
جیزت حوبونی

انسانک بختدن چوخ شی آسیله، اکر بختی وار - خوشبخت اولادج، اکر بختی یوشخ، بدبخت اولادج - شبه‌مزدر. و بوده آدامک اویز ایله دکل، هرنه که انسانک آتنیبا یازلشیش اوله که اونلار کتابلاری اترسون، اونده سایزوده بوللازی تویار اورتاله اکر یازلشماش اوله، بوده بر آبری صحبت ده. هر طال ده بو ایشار القهتالی نلک اویز یانینده‌در. امضا: «الاغلاقی»

ایندی کچدیک بول مسنه. دعا یازانلر مژلث بیز لری قورخون‌تیتری (هال) آن‌تسه، شیشه‌عالی ستک اسرای کربلاکی کون آشری سو سوزدن یاناتسه، صوفات‌نانلر مژلث کوموش قرباتنسه، ملاشنه‌نگ ایکلاریلار بیه مصلحت ایله دیلر تاق کنجه معارف بازلازی بیشیدلار بیه چوچتا همه که ایکنده‌نگ کتابلاریشی نومشک بینچ چوچتا دوزشتلر کفتور کنه اونه کومک دیبورلر، عرب و فارسجه‌ده فرج‌گاه کبی برشی دیبورلر.

استی پاچلایسن:
دو تیاچاندی بز دها
خان آنیلوبدی بز دها

کرب بلا ساطه
و زور نهادم، تقابله:
سویان ایجهون تو رووب کلک؛
فوروی آریدم؛ آنلادوب
خانی بولن آنک اثک!
پرقدن آیلاندن سو کرا دوندینی ایشن پیشان اولوب
کشت اولونزیدی مسله...
یاخشید آفلام، ادیرور
چو خلازد؛ مزده آغلاید.

منه عزادی ساخلایت!
خر، خراجکرد بوق..
احسان ایدلک! بول آلیوب
گوست ورم دیدم، اکر:
قزنهه! بوله سوزلم
ایشک اولادم حوصله!
ازن ایدرم که: داش یاغا
باشلاربا بلا گله!!!
مهاجر»

لکوان خبراری*

- محرم یا قبلاشندی اینجین لکرانک (سیون و قودوق)
آن شورش جلیری عن آگولانی و احسان خبراری نقدر وارد
باشلک گیرانکه سیون یوزالی میوندان ساتوب وصول اولان
پولرلی ینده مجدد احسانلاره سرف ایشکی (قطنمی
پرستوتاوت) ایله میلد در، بو قراردادی تصدیق ایله میگدن
آوری (شیخ ساقله) (بیروی اوچرید) تکیه نیز مندر.
قومار بازار ایله بیچ ایلر آرسنده ییدی معاواره کوزالنیلور
(لیل آنگاجلاری) آنتد بیچه بازار سر کردمسی (کابلک گوده)
قومار بازار سر کردمسی (اگری سرای) ۷۷ مادری بر
نه نم، وا! یاترو سالوی بر نکه شکلک آ لدی. قوبیت جوچ
اوچنامون تقدیم ایشند. هیجان آرقن اولدینه کوره
هرایسکی طرف سفریلک اعلان ایشند. لوازم حریه
ینی زنک، ماشه حققا وقارت حاضر لاننددد. تفصیلات
پالشندی بویه که تا کوچکلردن آن آپا چیکنده بقدر وای
دمدم وای ددم وای! قوبیت اوقوندرا بدی.
بو ماجران ایکی کوزون و ایکی فولاگاره دیند ایشند کم ایجون
شنه بیوسوتون ترک ایدرم بو شرت ایله که نکنبد اینبار.
شیروانی رولا پکی تسبیره پاشاندیزی مسجد بارسیقی اولدینه
کهنه سی ده سو کوکورل او کاکور، بو بیل محربکی لایه ایله

گوزیاشی تو که ورسیول، خروج ایله میسیه آتلزیت اولندی. سایسیلر لاث فکر لرنه
کوره بو دهاده یا تبیدر، نیز اجال و قنی تاشاچیلر چوچ
و بیلت ساناق آسان اولا جند.

من جوره رنک ایله بزمه...
شیریزده کورونهین بر اتفاق وانع اول بشدر، محلی
قومونخور یاتوب بوقده کورشدر که کویانه رک دغیلان
ایول بینی زیوتون، کوچاریونی تیزیلوب و ایلیتریق بورایوره
پرقدن آیلاندن سو کرا دوندینی ایشن پیشان اولوب
نیجیلک توبه و استفار ایله بشدر. (آندیل) بو یوقونی
چو خلازد؛ مزده آغلاید.
منه عزادی ساخلایت!

آن موئونه بیلدن وریلن صوکشیره کوره محمردن
اوتنی ایراندش ریزنه بر (هشهلوی) بوینی یوغون و قوندارما
روضه خالل وارد اول بشدر، مشوره بوینی یوغون روته
خان اوقو مقدن آقازاره بیکه کوره تازه کلک دوهنه خاللار
اونه پر ونسته اهلان ایشلدر، بیوک هیجان وارد، آنه
آخرین خیر ایله سین.
داد به داد»

مرتبه خبرلری

بر نهه گون بوندان قالق (علی بایرامو) ناهه مر کزی
قادیلار قالوی بیارهونه مشهور و مفتر آرتیت علی مشهوره
شرقه قویولان شناشلک آخهند، «دونوش» زریب
ایدیش ایدی، شهره، مفتدر ایله میلیون ساتان چوچونکی (قطنمی
و ایزوره موجود سو سان سان چوچونکی جذب ایدن بیلد ایله میگدن
آن دان سو کرا شهور، مفتدر آقیور و قوبیق آن طولی
لاب آخ نرمده، پانکی تریلرلا آجیتنه حاضر لایه قوبیتی
اوچونه باشلادی، جوچ کوکز و جوچ نهی، فقط بر شیده دیسن
سنه او ایدی، قوبیت سه زن هواسه، ایدی، جماعت ده، محربکه
باوره اولدنه کوره تاب ایدیلیلیه بیوب قوبیت ده بیل الایانه اسی
ایله جهات بر آزغدن آغلانه باشدیلر: «وا ددم وای
نه نم، وا! یاترو سالوی بر نکه شکلک آ لدی. قوبیت جوچ
اوچنامون تقدیم ایشند. هیجان آرقن اولدینه کوره
هرایسکی طرف سفریلک اعلان ایشند. لوازم حریه
ینی زنک، ماشه حققا وقارت حاضر لاننددد. تفصیلات
پالشندی بویه که تا کوچکلردن آن آپا چیکنده بقدر وای
دمدم وای ددم وای! قوبیت اوقوندرا بدی.
بو ماجران ایکی کوزون و ایکی فولاگاره دیند ایشند کم ایجون
شنه بیوسوتون ترک ایدرم بو شرت ایله که نکنبد اینبار.
شیروانی رولا پکی تسبیره پاشاندیزی مسجد بارسیقی اولدینه
کهنه سی ده سو کوکورل او کاکور، بو بیل محربکی لایه ایله

ایران دان

نیجه گون بوندان اول کنده بوره کم چوچ سکلدي
دیدیم کدیم تورک قلوبنده طباطرزاد اولار بر نهه گون

آ بارابیلیمک بارا، جونک کوچده نزیه ساخلامه ناصاف لار
اذن و دسرل، شروانی لار آجیت، بویل محربکه دنونب رخانهانه سیچان
دستکارل دوزه لجک، شروانی بیرونی مسجد کوره نهاده کوچه دنونب
زیخته اوپنار، ایله قلوبنده قلوب رونق فقط بر آد قالوب
احوالاتی یله کورنه برقن بولداشه یاناشنی سوال ایندم
آی ایلام آیه بیزیله بولداش مرحیم ساندان داشتاری
کهنه نهانک دالنده قیز و چشانه ده قزیل ملتمی
اویدی اونه که بز طهره بیلریلر! ایندی ای ملاعو
ستنک فادوی آلسیم ایروانه تورک چیمه نک ایشلری
بزی بونه گلکنکجه خراب اولور بونا بر علاج وارسه
اوده سنده در.

امنا قورصات

اعلان

عموم ما کوکه ساکن اولان ایرانلاره اخطاره اولور
با کو شرینه آذریابان سورا سکونتی طرقند آجلان
متعدد فورصلاری کوره دهاره کوره مسکه بناء بر غیره
فوروسی آچانه مجبور اولدم که عزیز هموطنون بوقوه می
قوتاره بکه ایله اولوره اولونه شردو بود خدر، (۳) مووهنه ایل اولیان
هینین محمر آینک لستند شاکردرل قبول اولونور
شاگردیزیک قبول اولاق شرطی
(۱) نجی شریوات مکینکه بزیجه با ایکنجی فلاستی
گرک قورتاوه اولا.

(۲) نجی سی ۱۵ دن آذ ۲۵ دن بوخاری اولیه.
(۳) نجی بیان و چیگیرلکن بر اندانه بشی چدا.
خواهش ایدنل بو ادربه رجوع ایشلدر.
یا کو فارس اراده بالانک فارس اراده کاروانه دارالنیرت
فوروسی مراغه دارالنیرت قورستنک سیاسی شبهه نیاندنه می
مشهدی بورخانی.

مخدومه همه مخدوم

این دنیا که از آن می‌گذرد
که این دنیا که از آن می‌گذرد
که این دنیا که از آن می‌گذرد
که این دنیا که از آن می‌گذرد

لری باری

لری باری

لری باری

لری باری

لری باری

لری باری

امده بروه نایابش ربت خدید که در پل جمله روشنی فرامی

